



DAZER ULTRASONIC DOG DETERRENT

The DAZER is a hand held ultrasonic dog deterrent useful for anyone who wants to avoid contact with dogs. The DAZER is a humane alternative to sprays and other methods to avoid dog bites.

The DAZER emits a high frequency sound heard by dogs and cats, but is harmless and barely perceptible by humans. The DAZERs output startles the approaching dog causing most to stop, move away or stay in place allowing the user to avoid contact with the animal. The DAZER is most effective on unfamiliar and aggressive animals. Use of the DAZER with familiar and passive friendly dogs or your own pet may not evoke a significant reaction. Effectiveness of the DAZER is based on emission of sound and many factors can determine its performance. The distance from the dog, age, temperament and training of the animal can all affect the reaction of the animal.

OPERATION AS A DETERRENT

1. Point the DAZER toward the approaching animal
2. Press the button and activate DAZER for 1 to 2 seconds
3. Repeat as necessary to repel or stop the animal

Point the silver disc front of the DAZER towards the animal for best results. The DAZERs output is directional and therefore the effectiveness is reduced when used at an angle. It is often more effective to use 1 or 2 second repeated bursts rather than a constant activation. Although the animal will hear the high frequency sound at 20 feet (7 meters) or more, it is most effective and discomforting at 5 to 15 feet (2 to 5 meters). Many experts agree that to avoid contact with unwanted dogs, it is best to face the approaching animal, not to turn and run. They also caution not to stare at the animal. The DAZER will help the user to maintain a safe zone and avoid the unwanted animal.

OPERATION AS A TRAINING DEVICE

The DAZER can be used in training and conditioning situations such as quieting barking dogs, keeping pets off furniture and to reinforce commands. The DAZER should be used from a distance of 5 feet or more for best results. The DAZER should be used in conjunction with normal verbal or hand commands as reinforcement or to interrupt bad behavior. As in all training, follow standard repetition cycles and positive reinforcement practices. **Note:** Upon the first use your pet may regress from the area entirely. This reaction is not unusual and is a result of animal recognizing the sound and its intensity. The sound is not physically harmful to the animal.

TESTING THE DAZER

The red LED will light brightly and constantly while the button is depressed indicating that

the DAZER is functioning and the battery is good. If the LED does not light, replace the battery with a new 9 Volt Alkaline Battery.

CHANGING THE BATTERY (use only 9 Volt Alkaline Battery!)

1. Remove the two screws from the bottom of the DAZER.
2. Lift off top of case and gently pull Alkaline Battery away from terminals.
3. Plug new Alkaline Battery into the terminals, then replace case top and screws insuring LED is visible through the hole in top of case.



CAUTIONS: Do Not Touch the Silver Disc on Front of the DAZER!

Denting or damaging the silver disc can cause the DAZER to malfunction and void warranty.

The DAZER is designed for use in deterring or training canines. The DAZER should not be directed at humans or used for other than its intended design.

The DAZER is not effective on deaf animals and caution should always be maintained to avoid contact with potentially dangerous animals.

Children should not use the DAZER without adult supervision.

WARRANTY: Valid only in the United States and Canada!

K-II Enterprises warrants the DAZER to be free of defects in material and workmanship for a period of 60 days from the date of purchase from the manufacturer or authorized dealer or distributor. This manufacturers warranty does not supercede nor does it include any warranties which may be offered by any authorized distributors or retailers.

This warranty is good only in the United States and Canada.

K-II Enterprises is not responsible and does not warrant the battery or damage caused by the battery used in this product.

All warranties are voided if the product has been damaged, adjusted, abused, modified or tampered with by any other than K-II Enterprises authorized personnel.

All expressed or implied warranties for this product, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to a period of 60 days from the date of purchase, and no warranties, whether expressed or implied, will apply after this period. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or exclusions or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you.

K-II Enterprises liability, whether based on contract, tort, warranty, strict liability or any other theory, shall not exceed the price of the individual product whose defect or damage is the basis of the claim. In no event will K-II Enterprises or its dealers or suppliers be liable to the user for any damages arising out of the use or inability to use this product.

To make a claim under this warranty for replacement or repair, return the DAZER with dated purchase receipt to the original place of purchase or write K-II Enterprises, PO Box 306, Camillus, NY 13031 for shipment information – **DO NOT RETURN PRODUCT TO THIS ADDRESS.**

Find more information at www.kiienterprises.com/products

DAZER® is a registered trademark of K-II Enterprises



Revised: October 2003



DAZER II. УЛЬТРАЗВУКОВОЙ ОТПУГИВАТЕЛЬ СОБАК

DAZER II - это переносной отпугиватель собак, полезный каждому, кто хочет избежать контакта с собаками. DAZER II - это гуманная альтернатива баллончикам с газом и другим средствам защиты.

DAZER II излучает звук высокой частоты, который слышат собаки и кошки, но который не слышат люди. Выходной сигнал DAZER II отпугивает приближающуюся собаку, в большинстве случаев останавливая ее, заставляя убежать или держаться на расстоянии, позволяя Вам избежать контакта с животным. DAZER II наиболее эффективен для защиты от враждебно-настроенных и агрессивных собак. Использование DAZER II на дружелюбных и пассивных собаках, а также на вашей собственной собаке может не вызвать особенной реакции (реакции испуга). Эффективность DAZER II зависит от многих факторов. Расстояние до собаки, возраст, темперамент, уровень натренированности - все это может повлиять на реакцию собаки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТПУГИВАТЕЛЯ

- Направьте DAZER II на приближающуюся собаку;
 - Нажмите кнопку включения и активируйте DAZER II на две - три секунды. При необходимости повторите;
 - Направляйте серебряный диск в торце корпуса DAZER II в направлении приближающейся собаки для получения наилучшего эффекта отпугивания.
- Выходной сигнал DAZER II является направленным и, следовательно, эффективность воздействия снижается, когда прибор направлен под углом к собаке. Часто более эффективно периодически нажимать на кнопку включения в течение 2-3 секунд, чем постоянно держать кнопку нажатой. Хотя животное будет слышать звук высокой частоты на расстоянии 7 метров и более, наибольший дискомфорт собака испытывает на расстоянии 2 - 5 метров. Множество экспертов соглашаются с тем, что для того, чтобы избежать нежелательного контакта с собаками, лучше всего встретить приближающееся животное, а не убежать от него. Эксперты также предупреждают о том, что лучше не смотреть в глаза собаке. DAZER II поможет вам создать около себя "зону безопасности", чтобы избежать близкого контакта с собакой.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ DAZER II ДЛЯ ДРЕССИРОВКИ

DAZER II может быть использован для тренировочных целей. Запретить собаке лаять, грызть мебель и обувь, а также для обучения командам и прекращения плохого поведения. В этом случае DAZER II должен быть использован с расстояния 2 - 3 метра в сочетании со словесной командой. Как и при любых тренировках поощряйте вашу собаку. Обратите внимание: при первом использовании DAZER II, ваша собака может убежать с тренировочной площадки. Такая реакция не является необычной, а есть результат реакции на ультразвук. Ультразвук не причинит физической боли вашей собаке.

ИСПРАВНОСТЬ DAZER II

Красный индикатор на передней панели DAZER II должен гореть ярко и постоянно, в то время как кнопка включения нажата. Это говорит о том, что DAZER II находится в рабочем состоянии и уровень зарядки батареи в норме. Если красный индикатор не горит, замените батарею новой.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

(используйте только Алкалайн Батарею 9 Вольт)

- Отверните два винта на задней крышке корпуса DAZER II;
- Поднимите верхнюю часть корпуса и аккуратно извлеките старую батарею;
- Установите новую батарею и заверните два винта, убедившись, что красный индикатор виден через отверстие в верхней части корпуса.

Внимание:

- * Не трогайте серебряный диск в торце корпуса DAZER II. Повреждение серебряного диска может вызвать неправильную работу прибора и лишение вас прав на гарантийное обслуживание.
 - * Прибор DAZER II предназначен для использования в целях защиты и дрессировки. Не направляйте DAZER II на людей и не используйте прибор в иных целях.
 - * DAZER II не эффективен по отношению к глухим животным.
 - * Всегда принимайте дополнительные меры предосторожности для избежания контакта с потенциально опасными собаками.
 - * Всегда следите за тем, чтобы красный индикатор на передней панели прибора DAZER II загорался при нажатии на кнопку включения.
 - * Дети не должны использовать DAZER II без присмотра родителей.
- Производитель DAZER II и его дилеры не несут ответственность за ущерб, вызванный неправильным использованием прибора DAZER II или несоблюдением данной инструкции.

ГАРАНТИЯ

Неисправный прибор подлежит замене в течение двух месяцев со дня покупки при условии отсутствия повреждений и сохранения товарного вида.

Более подробную информацию о DAZER II Вы можете найти на сайте <http://www.DAZER.ru>
Тел. : +7 (495) 258-00-83



DAZER ULTRASONIC HONDAFSCHRIKMIDDEL

Met de DAZER bent u in het bezit gekomen van een apparaat, dat u op diervriendelijke wijze helpt om ongewenst contact met honden te voorkomen.

WAT IS DE WERKING VAN DE DAZER?

De DAZER is een soort zendertje, dat een voor de mens niet of nauwelijks hoorbare fluittoon uitzendt. Honden horen deze toon juist heel goed, maar vinden dit geluid erg onaangenaam. Zij zullen deze geluidsbron derhalve ontlopen. Gehoorschade voor de hond behoeft u niet te vrezen. Om deze te vermijden hebben in het land van herkomst van de DAZER, de Ver. Staten van Amerika, uitvoerige wetenschappelijke proefnemingen plaatsgevonden.

HOE GEBRUIKT U DE DAZER?

Laat de hond tot ongeveer vijf meter van u naderen en richt de DAZER met het ronde gat in de richting van de hond. Druk vervolgens de geribbelde tcnop in. Een klein rood lichtje gaat dan branden en het apparaat is in werking. Het beste is om de knop snel achter elkaar kort in te drukken totdat de hond zich van u afkeert. Op deze wijze werkt de DAZER het meest succesvol, terwijl u de levensduur van de batterij verlengt. Ongeveer negentig van de honderd honden zullen door het geluid van de DAZER een andere knat oplopen. Er bestaan evenwel (gedeeltelijk) dove honden, die het signaal van de DAZER niet kunnen horen. Ook speciaal getrainde (politie) honden laten zich niet afschrikken, maar in negen van de tien gevallen vormt de DAZER een veilige en

doelmatige afweer.

WAARSCHUWING

De DAZER is ontworpen om ongewenste nadering var honden te vermijden.

ELK ANDER GEBRUIK DIET BOORKOMEN TE WORDEN

Ga het apparaat niet "uitproberen" op mens of dier en maak er geen "speelgoed" van. Geef de DAZER alleen in handen van kinderen als deze uitvoerig door u over het gebruik en de grenzen daarvan zijn ingelicht.

BATTERIJ

De levensduur van de batterij is afhankelijk van het gebruik. Zodra bij het indrukken van de knop het rode lichtje niet meer helder gaat branden moet het apparaat van een meuwe batterij (9 volt, type Alkaline) worden voorzien. Daartoe verwijrdt u de twee schroeven aan de achterkant (de andere kant dan Waar de drukkknop zit); U kunt dan het apparaat openen. De batterij wordt zichtbaar. Maak de kontakten los en bevestig de nieuwe batterij op dezelfde wijze. Verriicht daarna de hierboven omschreven handelingen in de omgekeerde volgorde. Let er daarbij op, dat alles weer op de juiste plaats komt.



Het beschadigen van zilveren schijf kan DAZER veroorzaken om defect te zijn en garantie te annuleren.

Meer informatie bij www.kiienterprises.com/products



DAZER DEFENSE ULTRASONIQUE CONTRE LES CHIENS



EFFETS ET FONCTIONNEMENT:

DAZER est un appareil à signal à ultrasons facile à manier et utile pour tous ceux qui sont opportunistes par des chiens ou qui souhaitent parfaire le dressage et l'éducation de chiens. Par une simple

pression sur une touche, le DAZER émet une tonalité à haute fréquence (25000 Hz) imperceptible aux humains mais qui est perçue par l'oreille ultra-sensible des chiens comme un son effrayant. L'effet dissuasif est optimal lorsque le DAZER est utilisé à une distance de 2 à 5 m du chien. Le DAZER agit à une distance maximale de 7 mètres. Le chien réagit généralement au signal en s'immobilisant sur place, et dans de nombreux cas aussi en se sauvant. Il suffit à l'utilisateur de diriger le DAZER vers le chien qui s'avance prêt à mordre et d'appuyer plusieurs fois sur la touche de signal pendant 1 à 2 secondes. Les ultrasons n'ont aucun effet dommageable sur le chien.

Le DAZER a été mis au point aux Etats-Unis en s'appuyant sur un grand nombre de recherches et études d'universités prestigieuses et d'audiologues. L'appareil a été testé à de nombreuses reprises par des organisations et vétérinaires indépendants, et ont confirmé son efficacité dans la protection contre les chiens et l'éducation des chiens. Le DAZER agit avec une efficacité optimale sur des chiens inconnus et agressifs.

L'utilisation du DAZER sur des chiens que l'on connaît bien, qui sont passifs ou sur son propre chien ne provoque pas systématiquement de réactions marquées et n'est pas conseillée, sauf à titre de renforcement lors du dressage de l'animal. Utilisé à mauvais escient, l'appareil peut entraîner des troubles de l'instinct de loyauté chez son propre chien ou un chien connu.

Les experts estiment qu'il est beaucoup plus sensé d'affronter un chien calmement que de prendre la fuite. Le DAZER permet de passer sans danger à côté d'un animal.

MODE D'EMPLOI:

Le DAZER est prêt à l'emploi lorsque le voyant DEL rouge est éclairé après que la touche a été enfoncée. Si ce n'est pas le cas. Vérifiez que les piles sont placées correctement ou qu'elles fonctionnent.

Pour vous protéger contre les chiens, dirigez le DAZER avec la partie détecteur sur l'animal qui s'approche et appuyez sur la touche de fonctionnement jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume.

Faites bien attention à ce que l'appareil soit dirigé sans arrêt sur l'animal qui s'approche. L'efficacité maximale n'est pas obtenue par un seul signal long mais par une série de courtes salves (de 1 à 2 secondes). Visez le plus droit possible en direction du chien. L'efficacité du DAZER sera moindre si l'appareil est trop fortement dévié vers le haut ou vers le bas.

DRESSAGE DE CHIENS AVEC LE DAZER:

Le DAZER est idéal pour le dressage et l'éducation des chiens. Des écoles de dressage reconnues conseillent l'utilisation du DAZER pour l'apprentissage car il renforce de manière durable les commandes. Pour le dressage et l'éducation, le DAZER doit être actionné à une distance d'environ 1,5 m du chien. Il permet de calmer les chiens qui aboient éloigne les chiens des meubles, tient les chiens errants à l'écart des propriétés et peut contribuer de manière substantielle à faire gagner des points lors de concours de chiens.

N.B.:

Veillez noter que dans certains cas l'effet du DAZER peut être fortement entravé puisque la réaction de l'animal dépend de divers facteurs comme l'âge, le tempérament, la maladie (p.ex. la surdité) et l'éducation (p.ex. les chiens policiers). Le DAZER n'a donc pas toujours le même effet sur tous les chiens. Le DAZER ne doit pas être utilisé par les enfants ou alors seulement en présence d'adultes ou en ayant expliqué dans les détails comment il fonctionne ainsi que les limites de l'appareil.

CHANGEMENT DE PILES:

1. Enlever les deux vis situées sous l'appareil.
2. Sortir les piles de la partie inférieure en les soulevant doucement vers le haut hors des contacts. Vérifier que les nouvelles piles (9V Alcalines) sont remplacées correctement avec le pôle correspondant à la bonne place. Enfoncer légèrement jusqu'à ce que le contact soit assuré.
3. Remettre les deux vis du point 1 et les revisser à fond.



Endommager du disque argenté peut faire fonctionner mal et décommander DAZER la garantie.

Plus d'information chez www.kiienterprises.com/products



DAZER DIFESA CON ULTRASUONI CONTRO I CANI



AZIONE ED IMPIEGO:

Il DAZER è un maneggevole apparecchietto che emette segnali ultrasonori, particolarmente utili per quanti desiderano evitare molestie da parte di cani estranei oppure meglio educare ed allenare i propri.

Premendo un pulsante DAZER emette un segnale ultrasonoro (25000 Hz) non percepibile dall'orecchio umano, ma al quale l'orecchio canino è invece molto sensibile, con effetto deterrente per l'animale-specialmente ad una distanza fra 2 e 5 metri, ma ancora sufficiente fino a circa 7 metri. Di solito il cane reagisce fermandosi di colpo, mentre qualche volta finisce per darsi alla fuga. Perciò basta dirigere il DAZER contro il cane e premere il tasto più volte per 1-2 secondi. Il fascio di ultrasuoni, paura a parte, non provoca alcun danno fisico né psichico all'animale.

Lo sviluppo del DAZER, avvenuto in America, si basa su numerosi studi e ricerche di istituti universitari e specializzati. L'apparecchio è stato provato da parecchie organizzazioni veterinarie indipendenti, che ne hanno confermato l'efficacia nella difesa e nell'addestramento dei cani.

Poiché l'effetto del DAZER si basa sull'emissione di fasci ultrasonori, diversi sono i fattori che possono influire sulla sua efficacia. I principali sono: distanza dell'animale, età, temperamento ed addestramento del cane. DAZER è efficace soprattutto contro i cani estranei molto aggressivi, mentre lascia relativamente tranquilli quelli di casa limitandosi a procurare loro un temporaneo senso di disorientamento, pur potendo essere utile qualche volta nella loro educazione e nell'allenamento.

Molti esperti sono dell'opinione che davanti ad un cane minaccioso è meglio restare calmi piuttosto che fuggire. In ogni caso, il DAZER consente di affrontare con più sicurezza - e quindi con maggiore calma - qualsiasi cane aggressivo.

FUNZIONAMENTO:

Il DAZER è pronto per l'uso se premendo il tasto, il LED rosso di controllo si accende. Altrimenti, controllare la posizione e lo stato di carica della pila. Per difendersi dai cani, basta puntare l'apparecchio dal lato del finestrino emittente contro l'animale più vicino e premere il tasto finché si accende il LED rosso di controllo, e continuando a tenere puntato l'apparecchio direttamente sul cane. L'effetto migliore si ottiene comunque

dirigendo contro l'animale non un solo segnale, ma una serie di più segnali intervallati, di 1-2 secondi ciascuno, sempre diretti sul cane, in quanto un fascio rivolto troppo in basso o in alto, perde sensibilmente di efficacia.

EDUCAZIONE DEL PROPRIO CANE COL DAZER:

Il DAZER è molto adatto per allenare ed educare i cani. Anche le scuole canine raccomandano il DAZER, in quanto il suo opportuno impiego rafforza e rende più persistenti gli ordini all'animale. La distanza migliore in questo caso è di circa 1,5 metri. L'apparecchio è ideale, per esempio, per ridurre al silenzio il cane in vena di abbaiare e per tenerlo lontano dai mobili. Inoltre abitua l'animale a non entrare nei terreni vietati e può, nei concorsi canini, far fare una figura ancora migliore, contribuendo ad un contegno più disciplinato del proprio animale.

AVVERTENZE IMPORTANTI:

Tener presente che talune circostanze possono ridurre notevolmente l'efficacia del DAZER nei confronti di certi cani, in quanto la reazione dell'animale dipende da diversi fattori come età, temperamento, malattia (sordità, per esempio) ed educazione (per esempio, cani poliziotti). Perciò il DAZER non presenta sempre la stessa efficacia su tutti i cani.

Il DAZER va conservato in luogo inaccessibile ai bambini e può essere usato da loro solo in presenza di adulti o dopo esauriente spiegazione delle relative modalità.

CAMBIO DELLA BATTERIA:

1. Svitare le due viti sul lato inferiore dell'apparecchio.
2. Estrarre la pila sollevando la cautamente da dietro, in modo da liberarla dai contatti. Nel piazzare la nuova pila (Alcalina, da 9 Volt) fare attenzione a ricollegarla con le polarità prescritte. Poi premere in basso con cautela in modo da inserirla bene nei contatti.
3. Rimettere a posto e serrare bene le due viti di cui al punto 1.



Danneggiando del disco d'argento può indurre DAZER a funzionare incorrettamente ed annullare la garanzia.

Le più informazioni a www.kiienterprises.com/products



DAZER DEFENSA ULTRASÓNICA CONTRA PERROS



EFFECTO Y APLICACION:

DAZER es un manuable aparato de señal ultrasónica, útil para todos aquellos que son molestados por perros o que quieren entrenar y educar mejor a su perro propio. Apretando sencillamente una tecla, el aparato emite un sonido

de alta frecuencia (25000 Hz), inaudible para el ser humano, pero muy fuerte para el oído mucho más sensible de los perros. El mejor efecto de espantado se obtiene entre los 2 hasta 5 m de distancia. El efecto del aparato DAZER llega hasta los 7 m.

Normalmente el perro reacciona a este sonido deteniéndose simplemente y en muchos casos se escapa corriendo. El usuario orienta sencillamente el aparato DAZER hacia el perro agresivo que se aproxima y acciona repetidas veces durante unos 1 a 2 segundos la tecla de señal. El sonido ultrasónico no causa daño físico al perro.

DAZER fue desarrollado en los EEUU en base de amplias investigaciones y estudios realizados por conocidas universidades y audiólogos. El aparato fue controlado y probado repetidas veces por organizaciones independientes y médicos veterinarios, los cuales certificaron su efectividad en la defensa contra perros y para la educación de los mismos.

Como la forma de actuación del DAZER se basa en la emisión de ondas ultrasónicas, su potencia puede depender de diferentes factores. Los factores más importantes son: la distancia hasta el perro y la edad, el carácter y la educación del animal. La mayor efectividad de DAZER se obtiene aplicándolo sobre perros ajenos y agresivos. La aplicación de DAZER con perros bien conocidos, perros pasivos o el perro propio del usuario puede no presentar reacciones significativas y tampoco es recomendable, salvo para apoyar la educación del perro. Si se lo aplica sin motivo con el perro propio o con un perro de confianza, se podría presentar en estos animales confusión en sus instintos de fidelidad.

Muchos expertos coinciden en la idea de que es mucho mejor y apropiado enfrentar tranquilamente a un perro en vez de escapar corriendo. DAZER le permite pasar con seguridad al lado de perros.

MANEJO:

El aparato DAZER está dispuesto para funcionar cuando al apretar la tecla se enciende la luz indicadora roja. Caso contrario controle la ubicación correcta de las baterías y su fuerza.

Para espantar perros oriente la parte del sensor del DAZER hacia el perro que se acerca y apriete la tecla hasta que se encienda la luz roja. Preste atención a que el aparato siempre permanezca orientado hacia el perro. Se alcanza la mayor efectividad emitiendo varias salvas de tonos cortos (1 a 2 segundos) en lugar de un sólo tono largo. Dentro de lo posible apunte derecho hacia el perro. La efectividad es menor al inclinar demasiado el aparato hacia abajo o hacia arriba.

EDUCAR PERROS CON DAZER:

DAZER es también ideal para entrenar y educar perros. Renombradas escuelas para perros recomiendan la aplicación de DAZER para fines instructivos, pues refuerza duraderamente los comandos. Al entrenar y educar un perro, el aparato DAZER se debe aplicar a una distancia de aprox. 1,5 m del animal. Ayuda a hacer callar a los perros que ladran, aleja a los perros de los muebles, enseña a los perros vagabundos a evitar determinados terrenos y puede ayudar decididamente a ganar puntos en campeonatos de entrenamiento de perros.

PARA SU ESPECIAL ATENCION:

Considere que la efectividad del DAZER puede reducirse considerablemente en casos especiales, pues la reacción del animal depende de diferentes factores, tales como su edad, su carácter, sus eventuales enfermedades (p.e. sordera) y su educación (p.e. perros de policía). Por lo tanto DAZER puede no tener sobre todos los perros el mismo efecto. No poner el aparato DAZER en las manos de niños, salvo en caso de que estén acompañados de adultos o que hayan sido bien instruidos en la aplicación del DAZER y conoçan por lo tanto sus limitaciones.

CAMBIO DE BATERIAS:

1. Retirar ambos tornillos del lado inferior del aparato.
2. Levantar cuidadosamente la parte posterior de la batería hasta que se haya soltados de ambos contactos. Al colocar la batería nueva (9V Alkaline) ubicar los polos correspondientemente a lo indicado. Apretar suavemente hacia adentro hasta que los contactos conecten con seguridad.
3. Volver a colocar y atornillar firmemente los dos tornillos citados en el punto 1.



El daño del disco de plata puede hacer DAZER funcionar incorrectamente y cancelar la garantía.

Más información en www.kiienterprises.com/products

